

## Earthquake Early Warning

Earthquake Early Warnings are announced via television, radio, mobile phones and other communications systems several seconds to several dozen seconds before the arrival of the major seismic waves. The fast-propagating P-waves released immediately after the earthquake starts are detected, and then the subsequent, large S-waves are used to estimate the intensity. If the maximum intensity is at least a weak 5, an Earthquake Early Warning is announced. When an Earthquake Early Warning is announced, remain calm, protect your head and get to somewhere safe.

## 緊急地震速報

气象厅将于发生大晃动的数秒到数十秒前,经由电视、广播或手机等发表紧急地震速报。这一速报是气象厅在地震刚发生之后立即检测P波的小震动,并根据其后产生的大S波预测将会发生最大震度5弱以上的地震时发布的。收到紧急地震速报后,请不要惊慌、保护头部,往安全的地方避难等,首先确保自身的安全。

## 緊急地震速報

氣象廳於發生大晃動的數秒到數十秒前,可經由電視、廣播或手機等發布緊急地震速報。在地震剛發生時,氣象廳會立即檢測P波的小震動,當偵測到隨後產生的大S波而預期會發生最大震度5弱或更高震度的地震時,就會發佈緊急地震速報。收到緊急地震速報後,請勿驚慌,應保護頭部並朝安全的地點避難等,最重要的就是先確保自身安全。

## 긴급지진속보

큰 흔들림이 시작되기 수 초~ 수십 초 전에 TV와 라디오, 휴대전화 등을 통해 긴급지진 속보가 발표된다. 이 속보는 지진 발생 직후 P파의 작은 진동을 감지하고, 그 후의 큰 S파에 의해 최대 진도 5 약 이상이 될 것으로 예상되는 경우에 발표된다. 긴급지진속보가 발표되면 당황하지 말고 머리를 보호하고, 안전한 장소로 대피하는 등 우선 신변 안전을 확보한다.

## Cảnh báo sớm động đất

Trước khi xảy ra chấn động lớn từ vài giây đến vài chục giây, cảnh báo sớm động đất được thông báo qua truyền hình, đài phát thanh, điện thoại di động, v.v. Bản tin này được đưa ra khi một chấn động sóng P nhỏ ngay sau khi phát hiện động đất và sóng S lớn tiếp theo dự kiến sẽ gây ra cường độ địa chấn tối đa từ 5 cấp trở xuống. Khi có cảnh báo sớm về động đất, hãy bảo vệ đầu của bạn mà không hoảng sợ, sơ tán đến nơi an toàn và đảm bảo an toàn cho bản thân trước.

## Earthquake Early Warning

Ipinapahayag sa TV, radyo, mobile phone at iba pa ang earthquake early warning bulletin sa ilang segundo hanggang ilang sampung segundo bago magsimula ang pag-uga. Ipinapahayag ang bulletin na ito kapag may kaunting pag-uga ng P-Wave ang napansin kaagad pagkatapos magkaroon ng lindol, at kapag ang kasunod na malaking S-Wave ay tinatantiyang magdudulot ng maximum seismic intensity-5 (lower) o higit pa. Sa oras na ipahayag ang earthquake early warning bulletin, una sa lahat ay kailangang siguruhin ang sariling kaligtasan, maging mahinahon, protektahan ang ulo at lumikas patungo sa isang ligtas na lugar.

## Alertas de Emergência de Terremoto

Alguns segundos a algumas dezenas de segundos antes de começarem os tremores fortes, são anunciados alertas de emergência de terremoto pela televisão, rádio, telefone celular e outros meios. Estes avisos são emitidos quando um pequeno tremor de onda P é detectado imediatamente após a ocorrência de um terremoto, e quando se estima a vinda de um grande tremor de intensidade sísmica de, no máximo, 4,5 a 5 ou maior (na escala de medição japonesa) causado por uma onda S. Quando os alertas de emergência de terremoto forem anunciados, garanta, em primeiro lugar, a sua segurança, protegendo sua cabeça e refugiando-se para um local seguro, sem entrar em pânico.